

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN  
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO ACADÉMICO  
REALIZADA EL 25 DE NOVIEMBRE DE 2022.

Presentes: Mtro. Maxim Barkov, Dra. Marisela Colín Rodea, Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna, Mtro. Julio César Valerdi Zárate, Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril. Secretaria Técnica: Mtra. Elsa López del Hierro.

ORDEN DEL DÍA

1. Lectura y aprobación del acta de la Sesión Ordinaria del 28 de octubre de 2022.
2. Revisión de tres proyectos:
  - 2.1. Proyecto de trabajo DLA **Módulo optativo para el Curso de Formación de lenguas y culturas: Enseñanza y recursos didácticos para alumnos con discapacidad visual** de la Dra. Eréndira Dolores Camarena Ortiz como responsable y como corresponsable la Lic. Barbara Lou Byer Clark.
  - 2.2. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Léxico y tecnología: la implementación de la base de datos terminológica ENALLTerm** de la Dra. Ioana Cornea como responsable y como corresponsable el Dr. Daniel Rodríguez Vergara.
  - 2.3. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Proyecto de trabajo: modalidad híbrida para el aprendizaje de lenguas en la mediateca de la ENALLT-UNAM** de la Mtra. Marina del Carmen Chávez Sánchez como responsable y como corresponsable la Mtra. María de la Paz Adelia Peña Clavel.
3. Revisión de tres informes de término:
  - 3.1. Proyecto editorial DLA **Compilación. 2º Congreso Internacional de Lenguas Lingüística y Traducción** con número de registro LOHS-191205 de la Dra. Silvia María de los Ángeles López del Hierro, la Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna y el Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril como responsables.
  - 3.2. Proyecto de investigación DLA **Derivación de inferencias pragmáticas en contextos acotados superior e inferiormente** con número de registro GICI-200911 del Dr. Ittay Osiris Gil Carrillo como responsable.
  - 3.3. Proyecto de investigación DLA **El estudio del español en las universidades sudafricanas** con número de registro MERA-211105 del Dr. Arturo Mendoza Ramos como responsable.
4. Revisión de un informe anual:
  - 4.1. Revisión (Informe 2022) Proyecto de trabajo institucional **Online Academic English Course: Grammar, Writing, and Speaking** con número de registro BAMA-220613 del Mtro. Maxim Barkov como responsable.
5. Solicitudes:
  - 5.1. Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo DLA **Diagnóstico sobre el uso e impacto de la tecnología en la enseñanza del alemán y el inglés en la ENALLT** con número de registro HAMA-220418 de la Mtra. Martina Caroline Hall.
  - 5.2. Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo departamental/coordinación **Estrategias para aprender alemán** con número de registro VEML-191209 de la Mtra. Laura Velasco Martínez.

6. Varios:

6.1. Propuesta de Calendario 2023 del Consejo Académico del DLA.

---

1. El Consejo leyó y aprobó el acta de la Sesión Ordinaria del 28 de octubre de 2022.

2. Revisión de tres proyectos:

2.1. Proyecto de trabajo DLA **Módulo optativo para el Curso de Formación de lenguas y culturas: Enseñanza y recursos didácticos para alumnos con discapacidad visual** de la Dra. Eréndira Dolores Camarena Ortiz como responsable y como corresponsable la Lic. Barbara Lou Byer Clark. El Consejo les agradecerá que hayan tomado en consideración las observaciones enviadas el 16 de marzo de este mismo año. Sin embargo, quedan algunos puntos por aclarar, por esta razón el Consejo las invitará a asistir a su próxima sesión el día 27 de enero de 2023.

2.2. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Léxico y tecnología: la implementación de la base de datos terminológica ENALLTerm** de la Dra. Ioana Cornea como responsable y como corresponsable el Dr. Daniel Rodríguez Vergara. El proyecto ha sido revisado y aprobado. Se acordó su registro con el **número COIO-221207**. Asimismo, el Consejo los invitará a ponerse en contacto con la Dra. Marisela Colín Rodea, dado que les puede sugerir algunas ideas que el Consejo consideró interesantes para su proyecto.

2.3. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Proyecto de trabajo: modalidad híbrida para el aprendizaje de lenguas en la mediateca de la ENALLT-UNAM** de la Mtra. Marina del Carmen Chávez Sánchez como responsable y como corresponsable la Mtra. María de la Paz Adelia Peña Clavel. El Consejo revisó el proyecto y les enviará algunas observaciones. Queda a la espera del proyecto modificado para su registro.

3. Revisión de tres informes de término:

3.1. Proyecto editorial DLA **Compilación. 2º Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción** con número de registro **LOHS-191205** de la Dra. Silvia María de los Ángeles López del Hierro, la Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna y el Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril como responsables. El Consejo revisó y aprobó el informe y los felicitará por el trabajo realizado.

3.2. Proyecto de investigación DLA **Derivación de inferencias pragmáticas en contextos acotados superior e inferiormente** con número de registro **GICI-200911** del Dr. Ittay Osiris Gil Carrillo como responsable. El Consejo revisó y aprobó el informe y lo felicitará por el trabajo realizado.

3.3. Proyecto de investigación DLA **El estudio del español en las universidades sudafricanas** con número de registro **MERA-211105** del Dr. Arturo Mendoza Ramos como responsable. El Consejo tomó conocimiento del informe.

4. Revisión de un informe anual:

4.1. Revisión (Informe 2022) Proyecto de trabajo institucional **Online Academic English Course: Grammar, Writing, and Speaking** con número de registro **BAMA-220613** del Mtro. Maxim Barkov como responsable. El Consejo tomó conocimiento del informe.

5. Solicitudes:

5.1. Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo DLA **Diagnóstico sobre el uso e impacto de la tecnología en la enseñanza del alemán y el inglés en la ENALLT** con número de registro **HAMA-220418** de la Mtra. Martina Caroline Hall. Dicha solicitud ha sido aprobada y el Consejo queda a la espera del informe de término durante el mes de noviembre de 2023.

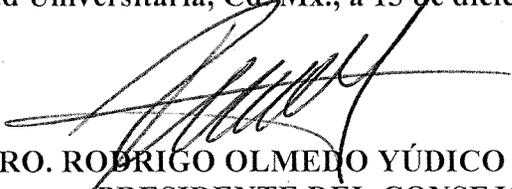
5.2. Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo departamental/coordinación **Estrategias para aprender alemán** con número de registro **VEML-191209** de la Mtra. Laura Velasco Martínez. Dicha solicitud ha sido aprobada y el Consejo queda a la espera del informe de término durante el mes de noviembre de 2023.

6. Varios.

6.1. Propuesta de Calendario 2023 del Consejo Académico del DLA. El Consejo aprobó el calendario para 2023.

Se dio por terminada la reunión a las 12:45 horas.

**“POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU”**  
Ciudad Universitaria, Cd. Mx., a 13 de diciembre de 2022.



**MTRO. RODRIGO OLMEDO YÚDICO BECERRIL**  
**PRESIDENTE DEL CONSEJO**



**MTRO. MAXIM BARKOV**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



**DRA. MARISELA COLÍN RODEA**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



**MTRA. VERÓNICA CLAUDIA CUEVAS**  
**LUNA**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



**DR. JULIO CÉSAR VALERDI ZÁRATE**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**